

62017CJ0568

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 8?? ????? 2019 (*1)

«???????????????? ????????? – ?????? ????????????????? ?????? (???) – ????? ??????? 77/388/??? –
????? 9, ????????????? 2, ?????????? ?? ??? ?? – ?????? 2006/112/? – ?????? 52, ?????????? ?? –
????? 56, ????????????? 1, ?????????? ??? – ?????? ????????????? – ?????? ??? ??????????????
????????? – ?????????????? ?????????? – ????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? –
????????????? ?????????????????? – ?????? – ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????»

???? ???????? C?568/17,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ????? ??????) ?? ?????????
??? 22?? ?????????????? 2017, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 27 ?????????????? 2017,
??? ?????????? ??? ??????

Staatssecretaris van Financiën

????

L. W. Geelen,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? R. Silva de Lapuerta, ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ???
????????? ??????????, J.-C. Bonichot, A. Arabadjiev, E. Regan (?????????) ??? C. G. Fernlund,
??????????,

????????? ??????????????: M. Szpunar

?????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
19?? ?????????????? 2018,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

—

? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. S. Schillemans ??? M. Bulterman, ??????
??? ??? ??? J. M. Hoogveld,

—

? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. Colas, ?????? ??? ??? ??? E. de Moustier
??? A. Alidière,

—

? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? R. Troosters ??? R. Lyal,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 12?? ?????????????? 2019,

????????? ??? ??????????

?????????

1

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 9, ?????????????? 2, ??????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ??????????? ??, ?????????? ?????????????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ?????????????????? ?? ??? ????????? 2002/38/?? ??? ??????????????, ??? 7?? ?????? 2002 (?? 2002, L 128, ? 41) (??? ?????: ??? ????), ??? ??????? 52, ?????????? ??, ??? ??? ??????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ???), ?????? ??? ??? ??????? 11 ??? ?????????????? (??) 1777/2005 ??? ??????????????, ??? 17?? ????????????? 2005, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ????????? 77/388 (?? 2005, L 288, ? 1).

2

? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????????? ?????????????????, ??? ???? ???? L. W. Geelen ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ?????????

? ?????? ?????????

3

? ??????? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«[?????????????] ??? ? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ???' ?????? ?? ??????????? ? ??????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ? ?????? ?????? ???????, ?? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ???????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????».

4

????????], ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ??? ???????????? ? ?????
????????????????? ?????????? ??? ??? ???????? ? ???????, ????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ??????????????????»

? ??????? ???

6

??? ??? 1? ????????????? 2007 ? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????? ???.

7

?? ?????? 43 ??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????????? ??????, ???
????????????????? «????????? ??????????» ??? ??????????, ??? ??? ?????? V ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? «?????? ?????????? ?????????????»,
????? ?? ??????

«? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?,
??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????, ? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????
?????»

8

?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 2 ???
????? ????????????? 3, ??? ?????????????? «????????? ?????????????», ??????? ?? ??????

«? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??????

?)

?????????????????, ??????????????????, ?????????????, ??????????????????, ??????????????????, ?????????????????? ?
????????????? ?????????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
????? ??? ??? ?????????????????, ???? ?????????????, ???? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????
?????????????».

9

??? ???? ?????? 2 ?????????????????????? ?? ?????? 56, ??? ?????? ? ?????????????? 1 ??????? ?? ??????

«? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ???????
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????
??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ?
????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????????
????????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ??? ??????????
????????????? ????

[...]

??)

????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???

???????? ??».

?? ?????? ??????

10

?? ????? 6, ?????????? 1, ??? ?????????? 2, ????????? c, ?????? 1 ??? ?????????? d, ?????? 10, ??? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ??? ???? ???? ????), ??? ???? ???? ?? ????????? ?????? 1?? ?????????? 2006 ??? 31?? ?????????? 2009, ????????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 1, ??? ?????????? 2, ????????? ??, ????? ?????????, ??? ????????? ??, ????????? ?????????, ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?? ?????? 43, ?? ?????? 52, ????????? ??, ??? ?? ?????? 56, ?????????? 1, ????????? ???, ??? ????????? ???.

? ??????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

11

? L. W. Geelen, ? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ????
 ????????? ? ? ????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????????
 ??????????? ?????????? ?????????????????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? web ???
 ?????????????????? ????????? ???? ??????????????. ?? ????????? ???? ?????????????????? ???? ???
 ??????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? L. W. Geelen. ? L.
 W. Geelen ?????? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ???
 ?? ??????????? ?????? ??? ?????????????? ???? ??? ??????????????. ??? ?? ?????????????? ??????????? ?????
 ??????????? ???? ?????? ???? ?????????????, ?? ?????????? ??? L. W. Geelen ??????? ??
 ?????????????????? ????????? ?????????????? ?? ????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ??????????
 ?????????????????? ??? ????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
 ?????? ?????? L. W. Geelen. ?? ?????????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????
 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????
 ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????
 ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????,

12

? L. W. Geelen ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?? ????? ????????? ?????????? ?? ???????????? ?
 ?????????? ???????????? ?????, ????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ????????????? ????? ???
 ????? ????? ??????, ?? ????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ???????
 1?? ????????? 2006 ??? 31?? ????????????? 2009.

13

?? rechtbank Zeeland-West-Brabant (???????????? Zeeland-West-Brabant, ??? ????)
 ????????? ?? ????????? ?? ?????? ? L. W. Geelen ??? ???? ????????? ????????? ?????.

14

?? ??????? ?? 30?? ??????? 2015, ?? Gerechtshof 's-Hertogenbosch (???????? 's-Hertogenbosch, ??? ????) ??????? ?? ????? ????????? ?????, ?? ?? ????????? ??? ? ?????? ?? ????????? ?????????? ????????????, ???' ??????, ??????????? ??????????????, ? ????? ?????? ?? ????????? ?? ????????????? ??????? ?? ?? ?? ????? ????????? ????? ???????????.

15

? ?????????? ???????????? ?????? ?????????? ????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ????? ??????), ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??? ?????? ???????????? ??? ?????????, ? ??????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ??????,

16

?? ?????? ?????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???????????
 ???????????, ?????????, ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
 «???????????? ???????????????», ??? ?? ?????? ?? ?????? 9, ??????????? 2, ????????? ??,
 ????? ???????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ?? ?????????? ???. ??
 ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??
 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
 ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????. ? ?????????? ?? ?????? ?? ??
 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????? ??' ??? ?? ?????? ????????
 ?????????? ??????????. ??????, ?? ?? ??????????? ?? 9?? ??????? 2006, Gillan Beach
 (C?114/05, EU:C:2006:169), ?? ?? 27?? ??????????? 2011, Inter-Mark Group (C?530/09,
 EU:C:2011:697), ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????????????
 ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??????????, ?? ??? ???? ?????? ??
 ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
 ??????????. ??????????, ???, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??
 ??? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
 ??????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ???.

17

?????????, ?????? ? ??????? ????? ?????? ????? ?????????? ?????????? «????????????
 ??????????????» ????? ?? ?????? ?? ?? ????? ??????????, ?? ?????? ??????????
 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?
 ?????? «?????? ??????????» ?? ???????. ??????, ??? ? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?
 ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ??
 ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?
 ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ??? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????
 ?????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
 ??? ?????? ??????. ??????, ????????????? ??, ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?
 ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?
 ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
 ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????, ????,

18

????????, ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??????
 ?????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ??????????, ??? ??????
 ?????????, ??? ??? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? ????. ?????????, ??? ??
 ?????? 11, ?????????????? 1, ??? ?????????????? 1777/2005 ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????
 ??? ??????????? ??????????? ??????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
 ??????????? ??????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ???
 ??????????????? ????????????????. ?????? ??????????, ? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????
 ??????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????, ??????????? ??? ?

???????????????? ???? ??????????, ????? ???? ?????????? ????? ????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????, ????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????.

19

?????, ?????? ? ????????? ??????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ???? ??????? ?? ?????? ??????, ????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ??????. ??? ???? ??, ????? ???? ?????? ?????????????, ??? ???? ?????????? ??? 6?? ???????? 1997Linthorst, Pouwels en Scheres (C?167/95, EU:C:1997:105), ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????????? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????.

20

??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ?????? ??????) ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

«1

?)

?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ???????????, ??? ?????? ????????? [...] ??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? [????????? ???] ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ???????, ??????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???????????;

?)

?? ?? [?????? ?????????, ??? ??,] ??????? ?????????????? ?????????????, ??????? ?????? ?? ????????????? “? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????” ??? “? ?????? ??????? ?????????????? ?????”, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? [?????? ?????????] ??? ??? ?????? 52, [????, ??? ?????????? ???], ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? web ? ? ?????? ??? ??? ?????? ?? [?????????] ?????????? ??? ?????????, ? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????

2)

?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ???????????, ??? [?????? ?????????] ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? [???], ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11 ??? [????????????? 1777/2005], ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ???????, ??????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??? “????????????????? ?????????????? ??????????”;

3)

?? ???? ?? [????? ???????, ??? ??,] ??? ??? ?? [???????? ???????] ??????? ?????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ???? ??????? ??????? ?????????????????? ???????, ???
?????? ???? ?? ?????????????? ? ?????? ????????? ??? ??????????;»

??? ??? ?????????????????? ????????????

??? ??? ??????? ????????????

21

?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?? ??????
9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ???????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 52,
?????????? ??, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??????????? ????? ? ?????????? ????
?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ????
??????????????, ?????????? «?????????????? ??????????????????» ????? ?? ??????? ??? ??????????? ??????
???, ?? ?????????????? ???????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?????? «????????
?????????????» ??? ?????????, ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ???????????.

22

????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??????????
?????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ??????? 1?? ?????????? 2006 ??? 31?? ?????????????? 2009,
?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ratione temporis
????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???.

23

????????????????????? ??? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????. ??? ? ??????????????? 1 ??? ?????????? ??????
????????????? ??????????? ?????? ??????? ?????????? ???????, ? ??????????????? 2 ??? ?????? ???????
?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????. ??????? ??? ??????????????
?????? ?????? ? ??????????, ???????, ??? ?????????????????? ??????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????????? ???, ???????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????? (?????????????? ??? 26??
????????????????? 1996, Dudda, C?327/94, EU:C:1996:355, ?????? 20, ??? 9?? ?????????? 2006, Gillan
Beach, C?114/05, EU:C:2006:169, ?????? 14, ??? 6?? ?????????????? 2008, Kollektivavtalsstiftelsen
TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ?????? 24, ??? ??? 3?? ?????????????????? 2009, RCI
Europe, C?37/08, EU:C:2009:507, ?????? 20).

24

????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ? ??????????????? 1 ??? ??????? 9 ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? 2 ??? ??????? ??????. ?? ?????? ??????????????????? ?????????????? ???????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ???
?????????????????? ??? ??????? 9, ??????????????? 2, ??? ?? ?????? ??????????. ?? ???, ???? ?????????????? ???
?????? 9, ??????????????? 1, ??? ?????????? ?????? [?????????????? ??? 12?? ?????? 2005, RAL (Channel
Islands) ?..?, C?452/03, EU:C:2005:289, ?????? 24, ??? 9?? ?????????? 2006, Gillan Beach,
C?114/05, EU:C:2006:169, ?????? 15, ?????? ??? ??? 6?? ??????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ?????? 25].

25

?????????, ?? ?????????????? ??? ??????? 9, ??????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??

???????? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????? ??????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????
????? (????????? ??? 27?? ?????????? 2005, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, C?41/04,
EU:C:2005:649, ????? 34).

26

?? ????? 9, ??????????? 2, ?????????? ??, ?????? ???????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ??
????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??????? ??????, «????????????? ?
????????????? ??????????????????» – ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? ???????????,
????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????– ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??
????????? ??????. ?????????, ? ?????????? ??? ??????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ??? ?????????
????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????
??? ? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????, ?? ??????? ? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????
????????????, ??? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????? ???
????????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????,
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? (?????. ??????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, Dudda,
C?327/94, EU:C:1996:355, ????? 24, ?????? ??? ??? 9?? ????????? 2006, Gillan Beach,
C?114/05, EU:C:2006:169, ??????? 18 ??? 22).

27

?? ????? 9, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??,
?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ????? 43 ??? ??? ????? 52,
?????????? ??, ??? ?????????? ???.

28

????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???' ???????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?????? (??., ???' ???????????, ?????????? ??? 6?? ????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????? 23).

29

? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ??????? ?? ??????
??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????.

30

????? ??????, ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ??????
??? ??????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????? ???, ?????? ?????
????????? ??? ?? ?????????????, ??? ?? ?????????? ? ??????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ???
?? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??????? ??????, ??? ??????????? [????.
????????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, Dudda, C?327/94, EU:C:1996:355, ????? 26, ?????
??? ??? 12?? ?????? 2005, RAL (Channel Islands) ?..?, C?452/03, EU:C:2005:289, ????? 31].

31

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ????? 9, ????????????? 2, ??????????
??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????

32

33

34

35

36

??? ???????????? ? ? ?????? ???? ???? ? ? ???? ? ? ?????? ???? ???? ?????? ????
 ??? ???? ???????????,

37

???????, ??? ????????????? ???? ? ????????? ???? ? ????????? ?????????? ??? ??? ?
?????????? ??????????, ??? ?????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????? «????????????
????????????????» ??? ????????? ???? ????? 9, ??????????? 2, ????????? ??, ????? ???????????,
??? ????? ?????????.

38

????????, ??? ????? ????????? ?? ????????? ???? ?? ?? ????? ??????????? ??????????? ????
???????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ???
????????? ??? ????? ??? ?????????? ?????.

39

????????, ?? ????????????? ???? ?????? ??? ?? ????????? ??????????? ????????? ?????????? ???
?????????? ???? ????? 9, ??????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ??????, ??????
?????, ?? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ???? ?????? ??' ????????? ???????????
???????????? ???? ??? ? ?????? ???? ?????? ?????????????? ??????? ?? ????????? ?????? ?????
????????? ??????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?? ??? ????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ???? (?????. ?????????? ??? 9?? ??????? 2006, Gillan Beach, C?114/05,
EU:C:2006:169, ??????? 24 ??? 25, ?????? ??? ??? 27?? ??????????? 2011, Inter?Mark Group,
C?530/09, EU:C:2011:697, ????? 23).

40

??????, ????? ??? ?? ????? ?????????? ?? ????????? ??????????, ??? ?? ??????? ??? ????? 9,
???????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ???' ?????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????

41

??????????, ????? ??????????? ???? ?? ????? 30 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??????????
?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????
???????? ??? ?????? ??????????? ??????, ?????? ??????, ? ?????????? ???, ???????, ?? ??? ?????
??? ??????? ???.

42

?? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ????? 9, ??????????? 2, ????????? ??, ???
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ???? ?????? ?????????????? ??????? ? ??????????
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ????????? ? ?? ?????? ?????????????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????? ??
????????? ?????????? ??? ??????????? ?????? ????? ?? ??? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ??????????

43

??? ??? ????????? ?????, ????????????? ?? ?????????????, ??? ?????????, ?? ????? ???
????? ?? ????????? ??? «???????????? ?????», ??? ??? ?????? ?? ?????? 9, ??????????? 2,
????????? ??, ??? ????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????.

44

???? ?? ?????????, ? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????
???????????????? ?? ????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????? ??????? ???
????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????, ????? ???' ??????? ? ?????
???? ?????? ????????????????????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?
???????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??????? ??, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ? ??????
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
???? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????, ??? ?? ?????? ?? ???????,
???? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ????

45

????????, ?? ????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????
????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
web ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????

46

??????, ??? ?????????????????? ??? ????????? 32 ??? 34 ??? ?????????? ?????????, ? ??????
?????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ????, ? ?????? ??????????????????
??? ??? ?? ?????????, ??? ??? ??? L. W. Geelen, ??? ?????????? ??? ??????????

47

???? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 50 ??? ?????????? ???, ??? ?? ??????
??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????? ??????????
????????????????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??????????, ??????, ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ??, ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ????, ?????? ??? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ??? ?? ??? «?????? ?????????????», ??? ??? ?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2,
?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ??
??? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????, ???, ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ??? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????

48

?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????, ?????????????????? ?????????? ??,
???? ?????????????????? ?? ?????? 25 ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????

49

???????, ??? ???? ? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ???
?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????? ??? ????? ?????????????? ????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????,
????????? ??????????, ??? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
??? ????? ?????????? ????? [?????. ????????? ??? 12?? ????? 2005, RAL (Channel Islands) ?..?,
C?452/03, EU:C:2005:289, ????? 33], ?????????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?
????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????????????, ?????????????????? ????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??????
?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ???????????.

50

? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ????? (?????. ?????????? ??? 4?? ????????? 1985, Berkholz,
168/84, EU:C:1985:299, ????????? 17 ??? 18).

51

?????????, ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 9
??? ?????? ?????????, ??? ??????????????, ????? ?????????????????? ??? ?????? 23 ??? ??????????
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??????
?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????,
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? (??., ???' ?????????????, ?????????? ??? 6?? ????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????????? 30 ??? 31).

52

?????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ???????
?????????????, ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 17 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????
?? ?????????? ??? L. W. Geelen ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ???, ?? ??????????????,
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????
??? ??????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????.

53

????????????????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????
??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????
?????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ???????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? web ???
????????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? «????????????????? ??????????????????» ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? «????????
?????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?? ??????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?, ??? ??? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????????,
??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ???.

??? ??? ????????? ???????????

54

?? ?? ????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ??????, ?? ??
????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ????????? ??????????, ??? ?????? ????????? ?? ?? ?????
56, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ??, ?? ??????????? ?? ?? ????? 11 ??
???????????? 1777/2005, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ????? ? ??????? ?????
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ????????? ?????
?????????????, ????????? «???????? ?????????? ??????????????/? ?????????????? ?????», ????? ??
?????? ?? ?????????????? ??????

55

????????????????? ?? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ??? ?????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? IB ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 11 ?? ?????????????
1777/2005, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????

56

?? ?????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????? 56,
???????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???. ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????
????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????
?????, ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 28 ?? ?????????? ??????????

57

??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? 17 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????
????? ??????

58

??? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? «????????????????? ?????????????
?????????» ??? ?????????????????? IB ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 11 ?? ?????????????
1777/2005, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??????????
????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????

59

????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??
????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????
56, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??, ?? ??????????? ?? ?? ????? 11 ??
???????????? 1777/2005, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ????? ? ?????????? ??
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ????? ?? ??????????

????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ???????????.

??? ??? ??????? ????????????

60

????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ?????????, ?????????? ?
?????????? ??? ?????? ??????????????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

61

????????????? ??? ? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1)

?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2002/38/?? ???
?????????????, ??? 7?? ?????? 2002, ??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112/??
??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????????, ????? ?
????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????????, ?????????? «????????????????? ??????????????????» ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????,
? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? «????????? ?????????????», ?????? ??? ??????? ???
????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????? ??
????????????? ?, ??? ??? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ???.

2)

?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388,
????? ?????????????????????? ?? ??? ??????? 2002/38, ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???,
??? ?????????? 2006/112, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11 ??? ?????????????? (??) 1777/2005 ???
????????????????, ??? 17?? ?????????????? 2005, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????
77/388, ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????, ?
?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????

(?????????)

(*1) ?????? ??????????????: ? ??????????.